

ORDRE DE LA CAVALCADE 2019

ZUBIETAKO JOALDUNAK
GEANTS ET GROSSES TÊTES - BIDASOAKO ERRALDOIAK ETA BURU HANDIAK
GAITEROS - GAITEROAK
TXISTULARIS - TXISTULARIAK
HENDAIAKO MUTXIKO ELKARTEA
CALECHE DU MAIRE - AUZAPEZAREN ZALGURDIA
CHAR D'IRUN - IRUNGO GURDIA

1/ PETIT MARCHÉ / MERKATU TTIKI
LUIXA TXORONGO

2/ 7 AK BAT
AKELARRE ELUTXA

3/ MARITXU AUX DEUX JUMEAUX / MARITXU DUNBARRIETAN
SERVICE ANIMATION JEUNESSE GAUERDI

4/ LE CHAT GOURMAND / KATU GORMANTA
FAMILLE SORIA ORIA

5/ QUE LA FORCE BASQUE SOIT AVEC TOI
EUSKAL INDARRA ZUREKIN IZAN DADILA
ELKARREKIN TXIMELETAK

6/ LA BELLE VIE DE FERDINAND / FERDINAND-EN BIZITZA EDERRA
LAMINAK MUTIL GAZTEA

7/ LA BANDA DES MOUTONS / ARDI BANDA
FAMILLE GUILLET PASAI

8/ LA GABARRE / SAGARDOAREN IBAIA
PAUSUKOAK DEIADAR

9/ LA FERME BASQUE / EUSKAL BASERRIA
ETXEKOAK IRUNGO ATSEGINA

10/ TRADITIONS ET SPORTS DU PAYS BASQUE
EUSKAL HERRIKO TRADIZIOAK ETA KIROLAK
LES COPAINS D'ABORD SEIGURPIL

11/ EUBALAENA PLASTICALIS
XINAURIAREN LAGUNAK KOSKOLA

12/ LA TRAINIERE / TRAINERUA
ZARPAI BANDA ZARPAI BANDA

FETE BASQUE 2019

vendredi 9 Hiri Besta

- 18h00 : Sardinade, Port de Caneta
- 19h /20h : Défilé de la Zarpai Banda dans les rues du centre-ville
- 19h : Départ de la course d'Hiri Besta, Place de la République, inscription service des sports de la ville

Animation des rues du centre ville à partir de 20h30, la Zarpai Banda, la Baiona Banda, les Genets d'Anglet

Apéritif et restauration dans les bars et associations

- 22h00 : Bal avec Patcha Mama, Centre ville

samedi 10 Hiri Besta

- 18h30 : Danse basque, mutxiko avec Hendaiaiko Mutxiko Elkarte, Place de la République

Apéritif et restauration dans les bars et associations

- A partir de 20h : Animation des rues du centre ville par les bandas Les Genets d'Anglet et la Baiona Banda

- 22h30 : Bal avec Orots Taldea

dimanche 11 FETE BASQUE

- 10h : Messe avec la participation de l'Harmonie, Eglise St-Vincent, ville

- 10h30 : Partie de rebot Fronton Gaztelu-Zahar

- 11h - 15h : Exposition des chars, parking de Gaztelu Zahar (attention, il est strictement interdit de monter sur les chars)

- 11h30 : Présentation des petits couples basques, Place de la République animée par les gaiteros d'Irun

- 16h30 : Départ de la Cavalcade de chars et de bandas (voir plan)

- 19h à 02h : Bar, sandwichs chaud, frites, au stade Ondarraitz

- 19h30-22h : Animation par Saltoka
- A partir de 22h : Bal avec ADN

- 23h30 : Feu d'artifice avec l'entreprise pyrotechnique Caballer de Valence (Espagne)

Du mercredi 7 au vendredi 9 août : Préparez la Fête Basque en apprenant les danses grâce à l'atelier-découverte culturel Danse Basque !
De 10h30 à 12h30 à l'espace culturel Mendi Zolan.
Tarif : 20€ - Enfants de 8 à 13 ans inclus : 10€
Inscriptions sur place à partir de 10h le premier jour de l'atelier.

EUSKAL BESTA 2019

abuztuak 9 ostirala Hiri Besta

- 18:00: Sardina jatea, Kaneta portuan
- 19:00 - 20:00: Zarpai Banda hiri barneko karriketan

- 19:00: Hiri Besta lasterketaren abiatzea Errepublikaz plazaatik. Izen-emateak Herriko Etxeko Kirol zerbitzuan.

- 20:00: Festen irekitze ofiziala Herriko Etxeko balkoitik.

- 20:30etik goiti: hiri-barneko karriken animazioa Zarpai Banda, Baiona Banda, Angeluko les Genets taldeekin

Aperitifa eta jatekoa ostatu eta elkartean.

- 22:00: Dantzaldia Patcha Mama taldearen eskutik, hiri-barnean

abuztuaren 10 larunbata Hiri Besta

- 18:30: Mutxikoak, Hendaiaiko Mutxiko Elkartearen eskutik, Errepublika plazan

Aperitifa eta jatekoa ostatu eta elkartean.

- 20:00etatik goiti: hiri-barneko karriken animazioa Angeluko Les Genets eta Baiona Banda taldeekin

- 22:30: Dantzaldia Orots Taldearen eskutik, hiri - barnean

abuztuak 11 igandea EUSKAL BESTA

- 10:00: Meza Bixintxo elizan (hiri barnean), Harmoniaren parte hartzearekin.

- 10:30: Errebote partida, Gaztelu Zahar pilotalekuan

- 11:00 - 15:00: Karro apainduen erakusketa Gaztelu Zaharreko aparkalekuan (kasu! debekatua da karroen gainean igotzea)

- 11:30: Baserritarrez jantzi haur bikoiten aurkezpena, Errepublika plazan, Irungo gaiteroek alaiturik

- 16:30: Musika banden eta karro apainduen kabalkada (ikus mapan)

- 19:00 - 02:00: Ondarraitz kirol zelaietan, jatekoa eta edatekoa (ogitar-teko beroak, patatak)

- 19:30 - 22:00: Animazioa Saltoka taldearen eskutik

- 22:00etatik goiti: dantzaldia ADN taldearen eskutik.

- 23:30: Su artifizialak, Valentziako (Espainia) Caballer piroteknia enpresaren eskutik.

Abuztuaren 7tik 9ra: Euskal Besta presta ezazue, dantzak ikasiz Euskal Dantza ikastaroari esker!
10:30etik 12:30era, Mendi Zolan kultur gunean.
Prezioa: 20€ - 8-13 urteko haurrak: 10€
Izen-emateak bertan, ikastaroaren lehen egunean, 10:00etatik goiti.

Euskal Besta

Hendaia - 2019ko Abuztuak 9-10-11



Hendaye - 9-10-11 Août 2019

Fête Basque





Plan de la Cavalcade Kalejirako planoa

QUELQUES CONSEILS

Pétards et jets d'eau sont strictement interdits durant la cavalcade.

Ne pas asperger les musiciens.

La Régie des fêtes décline toute responsabilité pour les enfants qui seront sur les chars sans l'autorisation du responsable.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

Consommer avec modération !

Défiler en ordre et en tenue basque.

Interdiction de monter sur les chars

AHOLKUAK

Petardoak eta ur botzea debekatuada. Es buzti musikariak. Arduradunaren baimenik gabe gurdietara igotzen diren haurrekiko erantzukizunik ez du izango Besta Batzordea. Alkoholarene neurrigabekeria kaltegarria da osasunarentzat.

Izan arduratsu edateko tenorean.

Ordenean eta euskal jantziarekin desfilatatu.

Debekatuada gurdietan igotzea



ASSOCIATIONS - ELKARTUAK

- | | | | |
|---------------------------|---|----|-----------------------|
| Gaztelu Zahar | 1 | 7 | SH Handball |
| Hendaitz | 2 | 8 | AVHU |
| L'Escale de Pellot | 3 | 9 | Endaika |
| Alaiak | 4 | 10 | Stade Hendayais Rugby |
| Ikastola | 5 | 11 | Eglantins |
| Hendaye Bidasoa Surf Club | 6 | 12 | Zarpai Banda |



2019 Euskal Besta FÊTE BASQUE

COURSE Lasterketa

9 Août 2019ko abuztuak 9

COURSE pour ENFANTS 18:30

5 ou 10km

Départ / Abiatzea 19:00

5^{ème} COURSE HIRI BESTA

Inscription : pb-organisation.com
www.hendaye.fr

HIRI BESTA BOSGARREN LASTERKETA

Izen-ematea: pb-organisation.com
www.hendaia.eus